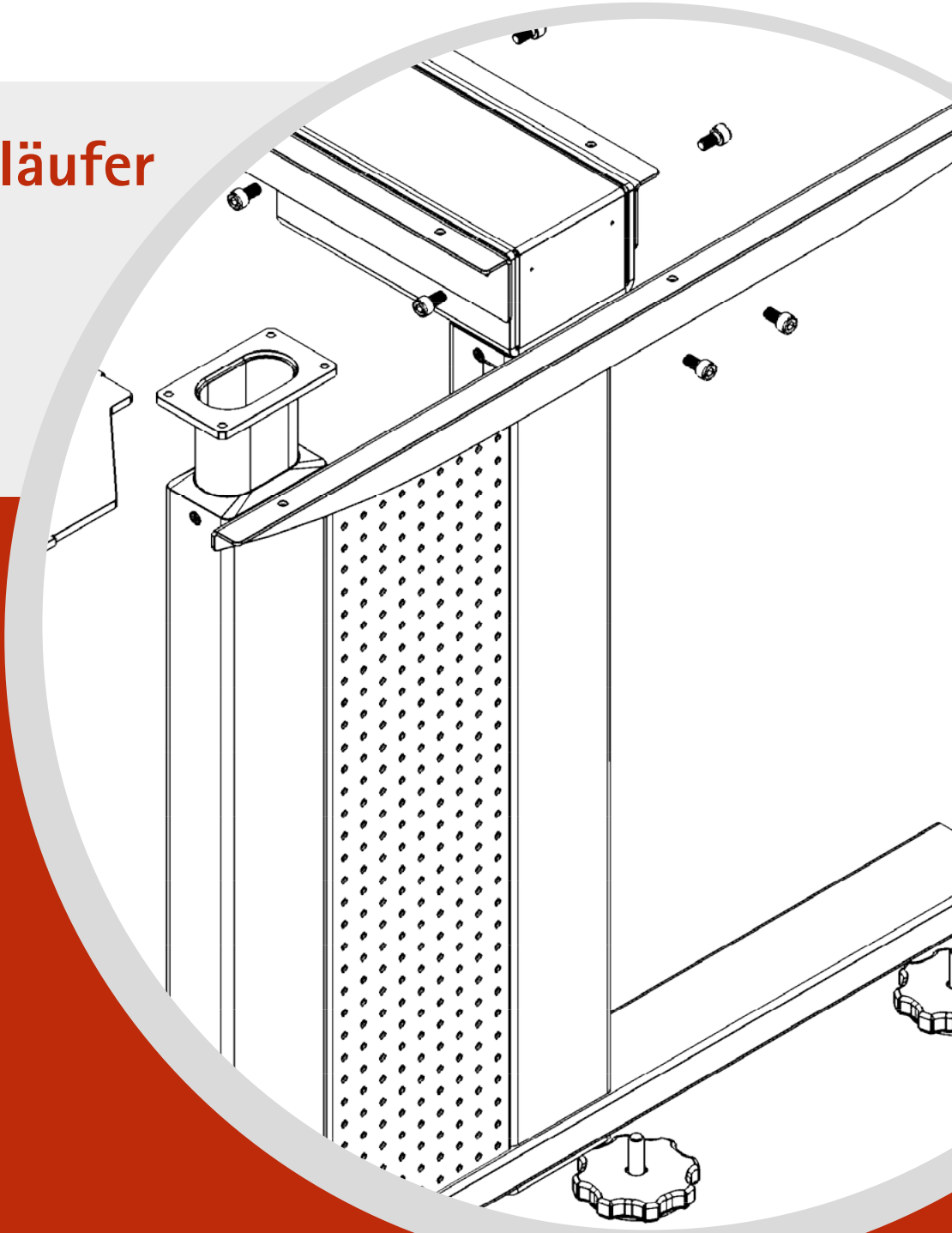
GRÜTTNER systems

Motor Mitläufer

Installationsanleitung für
Motor Mitläufer
Bitte sorgfältig aufbewahren

Installation instructions for
Motor follower
Please store safely



DE | Installationsanleitung

Diese Installationsanleitung ist für unser Programm Motor Mitläufer.
Diese Anleitung entspricht dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung.
Produktänderungen in Technik oder Design, die dem Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Systems bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

Wichtiger Hinweis:

Es ist zwingend erforderlich, dass die in dieser Installationsanleitung genannten Schrauben verwendet werden. Bei Verwendung anderer Schrauben kommt es zu Beschädigungen des Systems!
Garantie kann nur für bestimmungsgemäßen Gebrauch gewährt werden.
Das Produkt ist wartungsfrei.

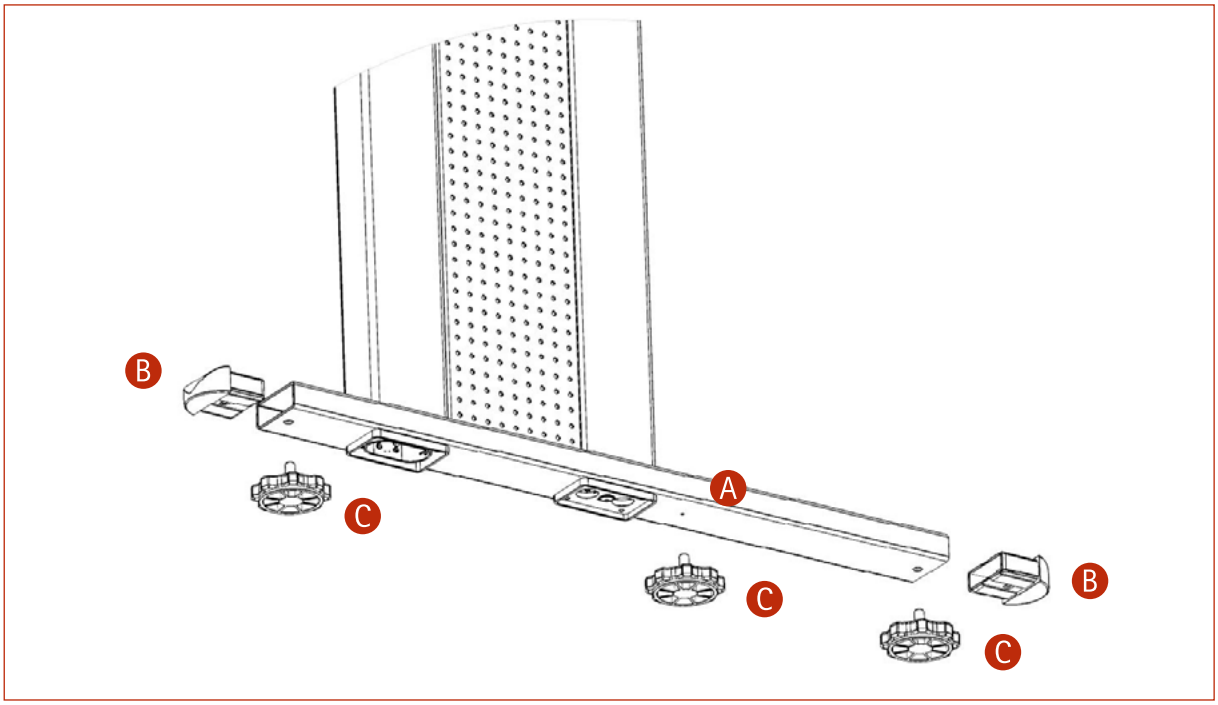
Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

EN | Installation instructions

These Installation Instructions are for the motor follower series.
This installation instruction correspond with the status quo of the printing date.
We reserve the right to change the product design and technology to keep up with progress. Please read these instructions carefully before initial operation of the system and store this manual safely.

Important information:
Only use the screws described in this manual. Any other screws will result in damage to the system. The product warranty is only valid for the defined normal use.
The system is maintenance free.

DE | Schritt 1
EN | Step 1



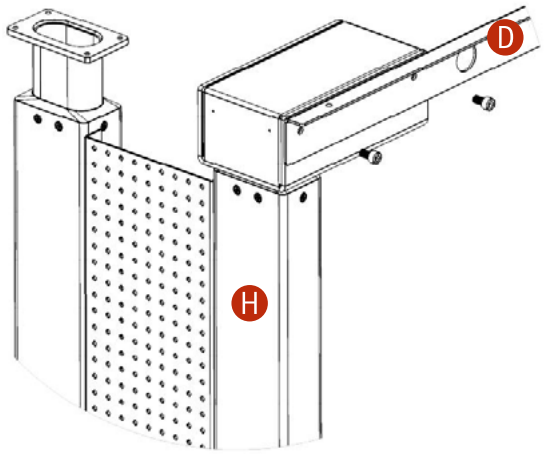
DE | Stecken Sie zunächst die Endkappen B in die Kufen A und schrauben Sie die Stellgleiter C in die Gewindebohrungen.

EN | *First insert the end caps B into the runners A and screw the adjustable glides C into the threaded holes.*

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

DE | Schritt 2
EN | Step 2

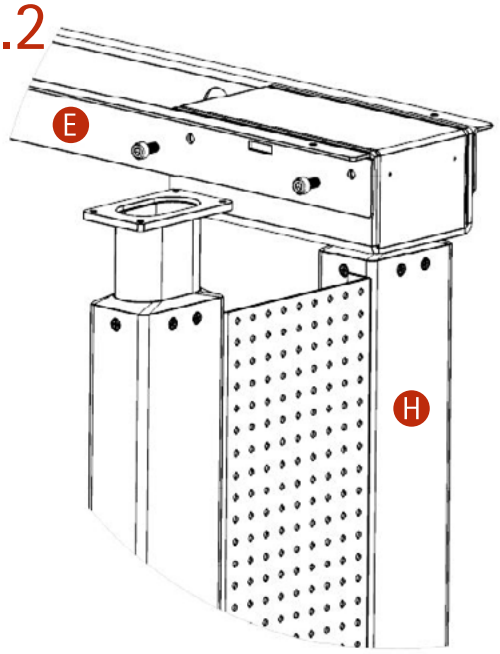
2.1



DE | Montieren Sie die Längstraversen D an der Vorderseite des Säulenkopfes mit je 4 Zylinderkopfschrauben M6 x 12 mm G (DIN912) mit 10 Nm Drehmoment links und rechts an den Säulen H.

EN | Mount the longitudinal crossbars D on the front of the column head with 4 cylinder head screws M6 x 12 mm G (DIN912) each to the left and right of the columns H with a torque of 10 Nm.

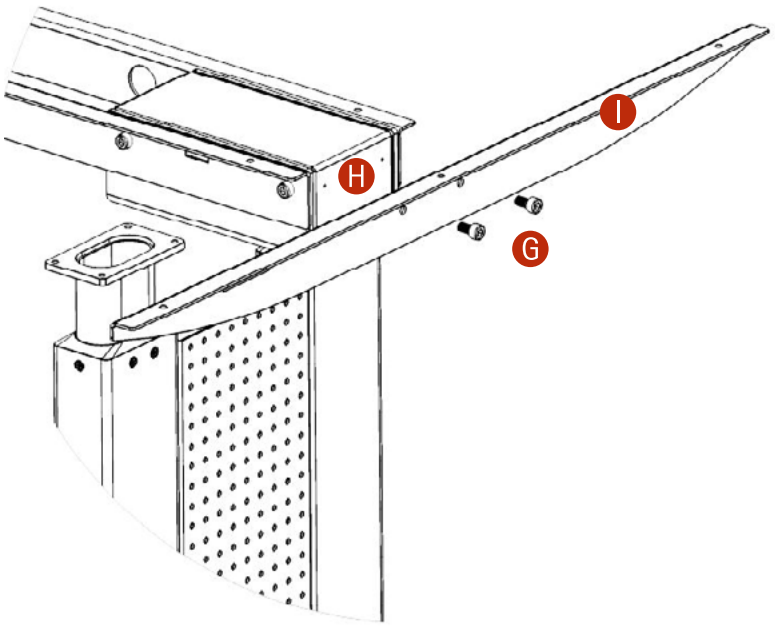
2.2



DE | Montieren Sie die Längstraversen E an der Hintereite des Säulenkopfes mit je 4 Zylinderkopfschrauben M6 x 12 mm G (DIN912) mit 10 Nm Drehmoment links und rechts an den Säulen H.

EN | Mount the longitudinal crossbars E on the rear side of the column head with 4 cylinder head screws M6 x 12 mm G (DIN912) each with a torque of 10 Nm on the left and right side of the columns H.

DE | Schritt 3
EN | Step 3



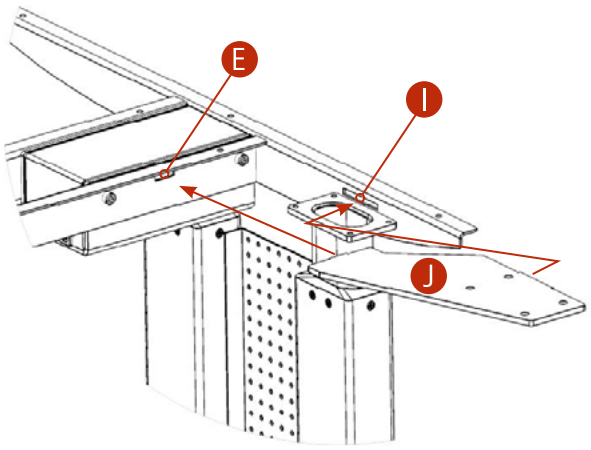
DE | Montieren Sie den Plattenträger I mit je 2 Zylinderkopfschrauben M6 x12 mm G (DIN912) mit 10 Nm Drehmoment an die Säule H auf der linken und rechten Seite.

EN | Mount the plate carrier I with 2 cylinder head screws M6 x12 mm G (DIN912) each to the column H on the left and right side with a torque of 10 Nm.

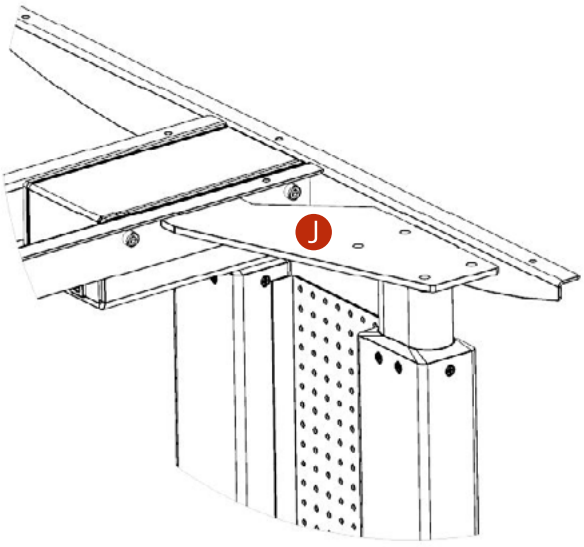
Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

DE | Schritt 4
EN | Step 4

4.1



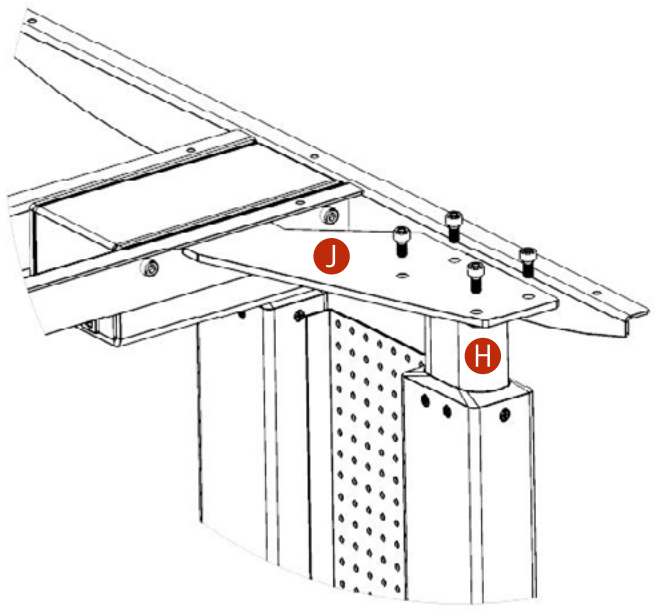
4.2



DE | Stecken Sie das Anbindungsblech J in die vorgegeben Ausschnitte der Längstraverse E und des Plattenträgers I.

EN | Insert the connecting plate J into the specified cut-outs of the longitudinal beam E and the plate carrier I.

DE | Schritt 5
EN | Step 5

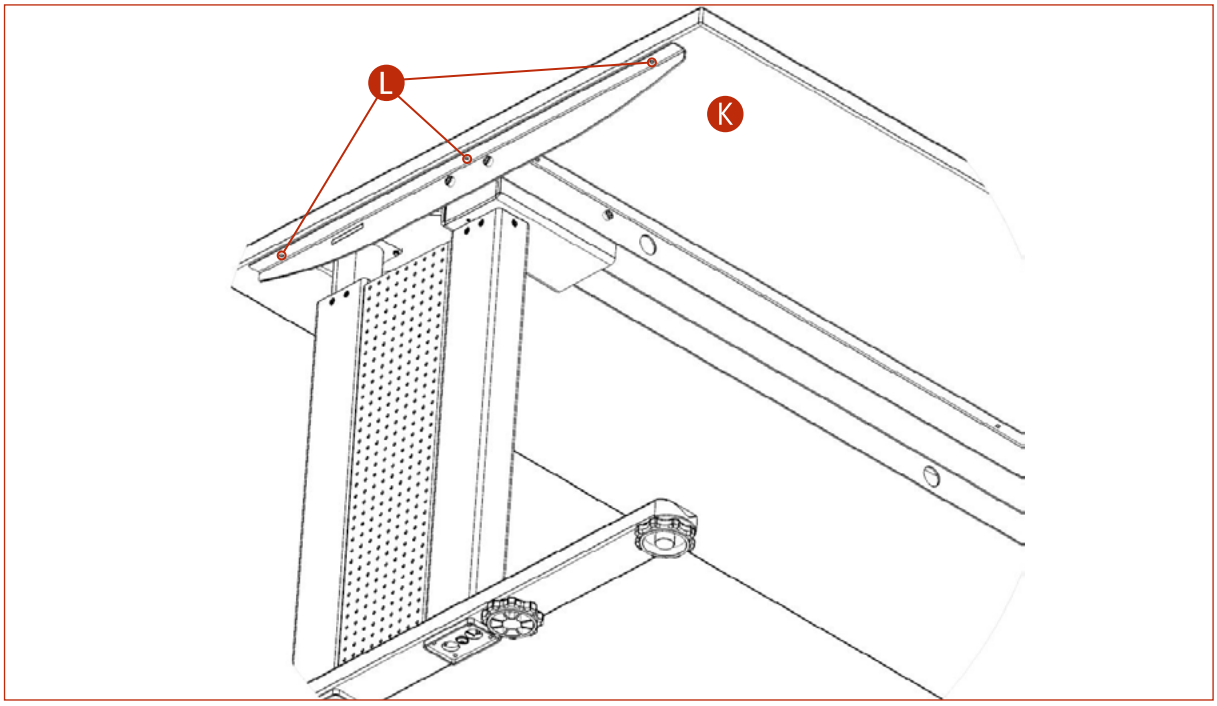


DE | Montieren Sie das Anbindungsblech J mit je 4 G Zylinderkopfschrauben M6 x 12 mm (DIN 912) mit 10 Nm Drehmoment an die Säule H (Mitläufersäule).

EN | Mount the tie plate J to the column H (follower column) with 4 G cylinder head screws M6 x 12 mm (DIN 912) each with a torque of 10 Nm.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

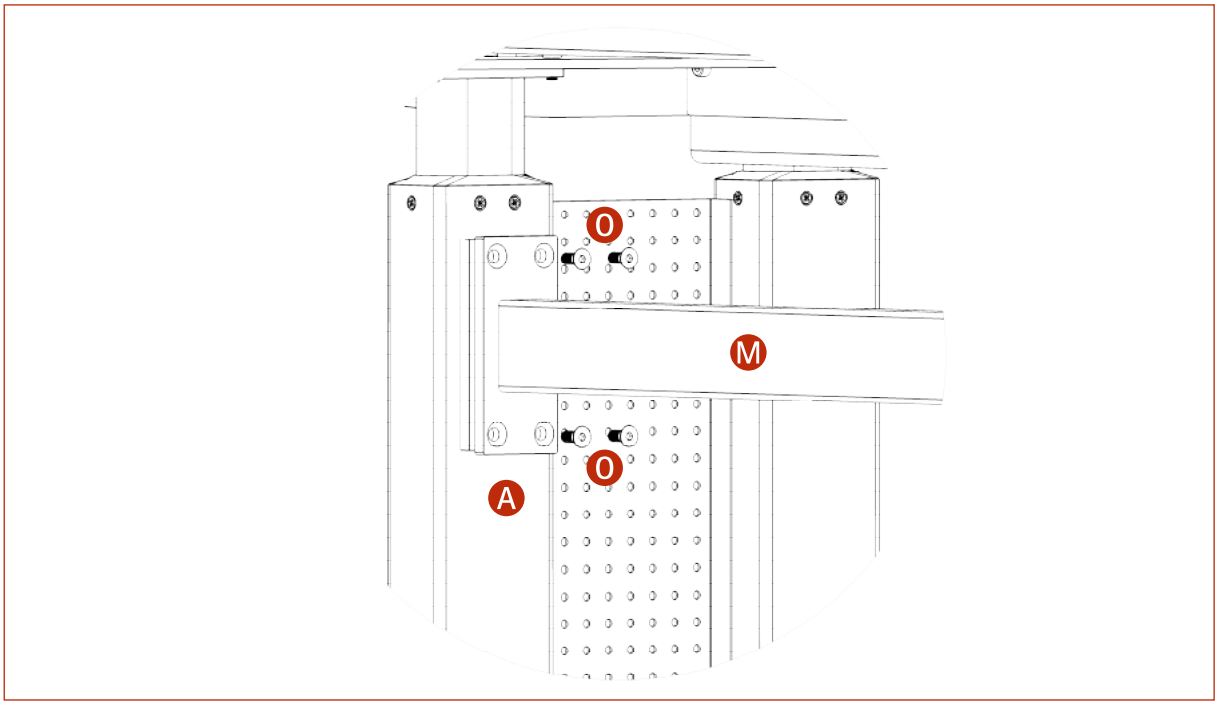
DE | Schritt 6
EN | Step 6



DE | Fixieren Sie die Tischplatte K (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Spaxschrauben 4 x 25 mm L (nicht im Lieferumfang enthalten) in den vorgesehenen Löchern.

EN | Fix the table top K (not included in the scope of delivery) with Spax screws 4 x 25 mm L (not included in the scope of delivery) in the holes provided.

DE | Schritt 7
EN | Step 7



DE | Die Traverse (M) zwischen die Säulenpakete (A) Klemmen und mit (O) M6 x 16 mm Senkkopfschrauben bei einem Drehmoment von 8,8 Nm beidseitig anziehen.

EN | Clamp the crossbar (M) between the column packs (A) and tighten it with (O) M6 x 16 mm countersunk screws at a torque of 8.8 Nm on both sides.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

DE | Schritt 8
EN | Step 8

Handschalter Auf/Ab
Hand switch Up/Down

Handschalter mit Memoryfunktion
Hand switch with memory-function

DE | Montieren Sie den Handschalter mit 3 Schrauben unter der Tischplatte.
Das Handschalterkabel sollte in der Mitte des Plattenträgers enden.

EN | Mount the hand switch under the desk top with 3 screws.
Hand switch cable should ending in the middle of the upper frame.

DE | Schritt 9
EN | Step 9

DE | Montieren Sie die Steuerung im Plattenträger.
Montieren Sie die Kabel für Säule 1 und Säule 2.
Schließen Sie das Netzkabel und zuletzt den Handschalter an.

EN | Mount the control box in the upper frame.
Mount the cable for column/engine 1 and 2.
Connect the power cable and at last the hand switch.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

DE | Schritt 10
EN | Step 10

DE | Installation des Tisches

Beim Anschluss an den Stromkreis, bei Stromverlust und Inbetriebnahme des Systems muss zuerst eine Initialisierungsfahrt durchgeführt werden:

Initialisierungsfahrt:

1.) Halten Sie die „Abwärts"-Taste des Handschalters für 5 Sekunden gedrückt. Bitte lassen Sie die Taste erst los, wenn die Bewegung komplett abgeschlossen ist und die Hubsäulen die unterste Position erreicht haben und das akustische Signal (Klickgeräusch) ertönt. Ist die unterste Endlage erreicht, bleiben die Hubsäulen stehen.

2.) Auf dem Handschalter mit Mermoryfunktion können Sie die Einstellung des Tisches erkennen.

3.) Die Installation ist abgeschlossen.

EN | Installation of the desk

When connecting to the mains, in the case of a power cut and/or at the start of operation, it is necessary to carry out a complete initialization cycle.

Initialization cycle:

1.) Operate the "down"-button of the hand switch for 5 seconds. Please only release the button when the control box has clicked, the movement is complete and the table has reached the lowest position and the acoustic signal (click sound) is heard. When the lowest end position is reached, the lifting columns stop.

2.) The position/setting of the desk can be seen on the hand switch with memory-function.

3.) The installation is now finished.

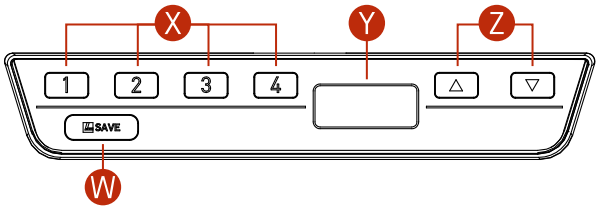
DE | Sicherheitshinweise zu Motortischen:

- Öffnen Sie NIE das Gehäuse der Steuerung oder des Netzteils!
- Elektrische Zuleitungen dürfen keiner Quetschgefahr, Biege- und Zugbeanspruchung ausgesetzt werden! Achten Sie außerdem darauf, dass die Kabel aufgrund der Hubbewegung ausreichend lang sind.
- Schützen Sie die elektrischen Bauteile vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Der Handschalter und die Steuerung dürfen nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Die Steuerung darf ausschließlich zu dem vorgegebenen Antriebssystem eingesetzt werden!
- Der Benutzer hat sich bei jeder Bedienung abzusichern, dass der Verfahrweg frei von Hindernissen ist. Zu nebenstehenden Gegenständen ist ein Mindestabstand von mind. 25 mm einzuhalten, um Quetsch- und Scherstellen zu vermeiden!
- Der integrierte Auffahrschutz ist KEIN Einklemm- und KEIN Personenschutz!
- Aus physikalischen Gründen können „leichte" Hindernisse nur schlecht oder gar nicht erkannt werden! Im Falle eines Auffahrens auf ein Hindernis ist es nicht auszuschließen, dass das Hindernis beschädigt wird.

EN | Safety instructions for motorized desks:

- *Never open the control box or the power unit!*
- *Never expose the power leads to the risk of squeezing, bending or pulling strains. It should be ensured that the power leads are long enough to allow for the full height adjustment.*
- *Protect the electrical components against humidity, dripping water and spray water.*
- *Only clean the control box and the hand switch with a dry or slightly damp cloth.*
- *The control box may only be used for the designated drive system!*
- *Users must be vigilant that there is always a minimum distance of 25 mm between the desk and other objects to avoid the risk of squeezing or sheering.*
- *The anti-collision protection is not intended to protect against potential personal injury.*
- *For physical reasons "soft" obstacles might not be recognized. Therefore it cannot be ruled out that an obstacle will be damaged when trapped by the desk.*

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.



DE | Hinweise zu Motortischen mit Handschalter mit Display und Speicherfunktion:

- Die Funktionstasten „AUF“ und „AB“ (Z) dienen zur Höhenverstellung in der angezeigten Pfeilrichtung.
- Die Positionstasten 1-4 (X) und SAVE (W) dienen der Einstellung und der Speicherung.
- Speichern:
  - Fahren Sie mit der „Auf“- oder der „Ab“- Taste Ihre gewünschte Tischposition an.
  - Drücken Sie die Taste „SAVE“ (unter Taste „1“ und „2“).
  - Drücken Sie anschließend Taste „1“ bis ein Doppelklick ertönt.
  - Die gewünschte Höhe ist somit auf Positionstaste 1 gespeichert.
  - Um die gespeicherte Höhe fortlaufend anfahren zu können, die Taste 1 solange drücken, bis die entsprechende Position angefahren ist.
  - Für die Belegung der Positionen 2 – 4 wiederholen Sie den Vorgang entsprechend.

EN | Guidance for desks with hand switch with display and memory functions:

- *“Up”- or “down”-buttons (Z) are for the height adjustment in the direction indicated by the arrows.*
- *The buttons 1-4 (X) and SAVE (W) are for configuration and storage.*
- *Storage:*
  - *Move the desk with the “up”- or “down”-button to your desired position.*
  - *Press the button “SAVE” (under button “1” and „2”).*
  - *Then press button “1” until you hear a double-click.*
  - *Your desired height is now stored on button “1”.*
  - *When you want to move to this desired height again just press button “1” until the corresponding position is reached.*
  - *Repeat this process for the buttons 2 – 4.*

DE | Mögliche Störungen und deren Behebung
EN | *Possible faults and remedies*

Antriebe funktionieren nicht.
The motor drive does not function.

Mögliche Ursache *possible cause*	**Behebung** *remedy*
Netzkabel ist nicht angesteckt *Mains cable is not connected*	Stecken Sie das Netzkabel der Motorsteuerung ein. *Plug in the mains cable.*
Antriebe sind nicht angesteckt *Motors are not connected*	Stecken Sie die Motorkabel an der Motorsteuerung an. *Plug the motor cables into the control box.*
Schlechter Steckerkontakt *Poor plug contact*	Stecken Sie Motorkabel, Netzkabel und Handschalter ordnungsgemäß an. *Connect the motor cables, mains cable and the hand switch properly.*
Motorsteuerung defekt *Control box is defective*	Wechseln Sie die Steuerung aus. *Replace the control box.*
Handschalter defekt *Hand switch is defective*	Wechseln Sie den Handschalter aus. *Replace the hand switch.*

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

DE | Mögliche Störungen und deren Behebung
EN | *Possible faults and remedies*

Antriebe laufen nur in eine Richtung.
The column only moves in one direction.

Mögliche Ursache *possible cause*	**Behebung** *remedy*
Stromausfall während der Fahrt oder Netzkabel während der Fahrt abgesteckt. *Power cut while moving or mains cable disconnected*	Manueller Reset ➡ (Wenn Antriebe nur nach unten fahren) *Manual reset* ➡ *(when only downwards movement is possible)*
Antrieb defekt *Motor drive is defective*	Tauschen Sie die Säule aus. *Replace the column.*
Motorsteuerung defekt *Control box is defective*	Wechseln Sie die Steuerung aus. *Replace the control box.*
Handschalter defekt *Hand switch is defective*	Wechseln Sie den Handschalter aus. *Replace the hand switch.*

DE | Mögliche Störungen und deren Behebung
EN | *Possible faults and remedies*

Motorsteuerung oder Handschalter funktionieren nicht.
Control box or hand switch does not function.

Mögliche Ursache *possible cause*	**Behebung** *remedy*
Netzkabel ist nicht angesteckt *Mains cable is not connected*	Stecken Sie das Netzkabel der Motorsteuerung ein. *Plug in the mains cable of the control box.*
Handschalter ist nicht eingesteckt *Hand switch is not connected*	Stecken Sie den Handschalter an. *Plug in the hand switch.*
Schlechter Steckerkontakt *Poor plug contact*	Stecken Sie Motorkabel, Netzkabel und Handschalter ordnungsgemäß an. *Connect the motor cables, mains cable and the hand switch properly.*
Motorsteuerung defekt *Control box is defective*	Wechseln Sie die Steuerung aus. *Replace the control box.*
Handschalter defekt *Hand switch is defective*	Wechseln Sie den Handschalter aus. *Replace the hand switch.*

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

DE | Fehlercodes
EN | *Error codes*

Mögliche Störungen und deren Behebung.
Possible faults and their remedy.

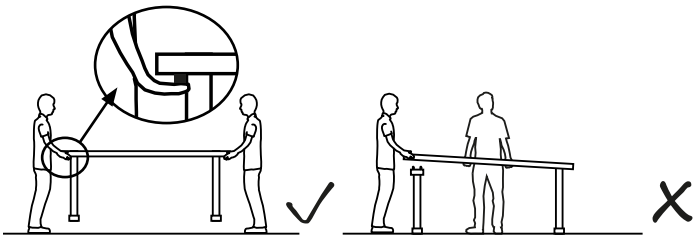
Fehlercode *error code*	**Fehlerbeschreibung** *error description*	**Fehlerbehebung** *error remedy*
E12	Defekt Kanal 1, Kurzschluss *Defect channel 1, short-circuit*	Beheben Sie den Kurzschluss. *Repair the short-circuit.*
E13	Defekt Kanal 2, Kurzschluss *Defect channel 2, short-circuit*	Beheben Sie den Kurzschluss. *Repair the short-circuit.*
E14	Defekt Kanal 3, Kurzschluss *Defect channel 3, short-circuit*	Beheben Sie den Kurzschluss. *Repair the short-circuit.*
E24	Überstrom Motor M1 *Overcurrent motor M1*	Entfernen Sie die Last oder das eingeklemmte Objekt. *Remove jammed objects or overload from the desk.*
E25	Überstrom Motor M2 *Overcurrent motor M2*	Entfernen Sie die Last oder das eingeklemmte Objekt. *Remove jammed objects or overload from the desk.*
E26	Überstrom Motor M3 *Overcurrent motor M3*	Entfernen Sie die Last oder das eingeklemmte Objekt. *Remove jammed objects or overload from the desk.*
E56	Synchronisierung der Motorgruppe nicht möglich *Synchronisation of the motorgroup not possible*	Führen Sie einen Reset durch. *Reset system.*
E60	Kollisionsschutz / Auffahrschutz aktiviert *Anticollision function activated*	Entfernen Sie die Last oder das eingeklemmte Objekt. *Remove jammed objects or overload from the desk.*
E61	Motor ausgetauscht *Motor replaced*	Führen Sie einen Reset durch. *Reset system.*
E70	Motor nicht initialisiert *Motor not initialized*	Führen Sie einen Reset durch. *Reset system.*
E71	Zusätzlicher Klemmschutz aktiviert *Additional anti-pinch function activated*	Halten Sie die „Auf"-Taste in der obersten Position für 10 Sekunden gedrückt bis ein Doppelklick erfolgt bzw. zu hören ist. *Please press the "up"-button for 10 seconds in the upper position of the column until a double click can be heard.*
HOT	Aufgrund von Überhitzung der Motorsteuerung, wurde der Überhitzungsschutz aktiviert. *The control box has overheating protection and this has caused it to stop functioning.*	Warten Sie bis die Motorsteuerung abgekühlt ist und die Meldung am Display erlischt. *Wait until the control box has cooled down and is no longer displayed. The control box is then operating again.*

DE | Veränderung des Bestimmungsortes nach Aufstellung

EN | Change of destination after installation

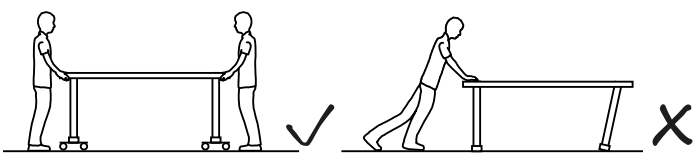
Warnung: Quetschgefahr durch falschen Transport / falsche Aufstellung!
Ist das Arbeitstischsystem nicht korrekt positioniert, kann es zu schweren Verletzungen kommen. Ziehen oder schieben Sie niemals das Arbeitstischsystem! Andernfalls stehen die Hubsäulen nicht mehr parallel vertikal, der Fehler „Kollisionsschutz" kann auslösen, erhöhte Geräuschentwicklung kann die Folge sein oder es können Schäden durch Verformung auftreten. Beim Schieben z.B. über eine Türschwelle oder Flor- oder Weichböden wirken falsche Belastungen auf das Tischgestell. Das Arbeitstischsystem ist beim Transport immer am Traversenrahmen anzuheben und mit mindestens 2 Personen zu tragen oder auf Rollbrettern zu bewegen. Wird das Arbeitstischsystem an der Tischplatte angehoben, kann dies zum Ausreißen der Verschraubungen führen. Beim Verstellen an die gewünschte Position muss der Tisch normal abgesetzt werden. Ein „Fallenlassen", auch aus geringen Höhen, kann zu Beschädigungen führen.

Warning: Risk of crushing due to incorrect transport / incorrect positioning!
If the worktable system is not positioned correctly, serious injuries may occur. Never pull or push the worktable system! Otherwise the lifting columns will no longer be parallel vertically, the „collision protection" error may be triggered, increased noise may be the result or damage may occur due to deformation. When pushing e.g. over a door threshold or pile or soft floors, incorrect loads act on the table frame. When transporting the worktable system, always lift it by the traverse frame and carry it with at least 2 people or move it on rolling boards. If the worktable system is lifted by the tabletop, this can cause the screw connections to tear out. When adjusting to the desired position, the table must be set down normally. Dropping" it, even from low heights, can cause damage.



Tragen mit 2 Personen am Gestell.
Carrying with 2 persons on the frame.

Ausreißen der Verschraubung.
Tearing out the screw connection.



Transport auf Rollbrettern.
Transport on rolling boards.

Falsche Belastung des Tischgestells durch Schieben.
Incorrect loading of the table frame due to pushing.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

GRÜTTNER SYSTEMS GmbH
Voigtei 84
31595 Steyerberg

Tel. + 49 (0) 57 69 / 7 - 139
Fax. + 49 (0) 57 69 / 7 - 721

info@gruettner-systems.de
www.gruettner-systems.de

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

03/2023